

## SAVE THE DATE

24.-25.3.2018

### **Praxis der Kritischen Psychologie in Deutschland und der Türkei** Praxis of Critical Psychology in Germany and Turkey **Almanya'da ve Türkiye'de eleştirel psikoloji uygulamaları**

Ort: Rosa Luxemburg Stiftung, Franz-Mehring-Platz 1, 10243 Berlin

Im Vordergrund stehen der Austausch über Kritische Psychologie und die Erfahrungen aus der psychosozialen Praxis der in der Psychologischen Assoziation für soziale Solidarität (Türkei) und der Gesellschaft für subjektwissenschaftliche Forschung & Praxis (Deutschland) zusammengeschlossenen Psychologinnen und Psychologen. Die Veranstaltenden möchten die internationale Debatte über Kritische Psychologie und verwandte Ansätze der feministischen, Gemeinde- und Sozialpsychologie vertiefen und durch die Reflexion praktischer Erfahrungen in politischen Konflikten vor allem in klinischer Hinsicht weiterentwickeln. Dabei wollen wir auch die in der Türkei in den letzten Jahren lebendig geführte Diskussion um die gesellschaftliche Verantwortung der Psychologie (wie auf dem 5. kritisch-psychologischen Symposium für psychosoziale Solidarität in Mersin, 14-16 Oktober 2016) fortsetzen und das Engagement für eine soziale, demokratische & freie Gesellschaft und Wissenschaft stärken. Die Konferenz richtet sich insbesondere an Menschen aus der psychosozialen und klinischen Praxis, der gewerkschaftlichen und politischen Arbeit und an Forschende, Lehrende und Studierende, die an einem interkulturellen und interdisziplinären Austausch zu folgenden Themen interessiert sind:

- (1) Von der Theorie zur Praxis: Kritische Psychologie in der Türkei und in Deutschland (deutsch-türkische Simultanübersetzung)
- (2) Psychotherapie und Beratung unter den Bedingungen von Gewalt und Flucht (deutsch-türkische Simultanübersetzung)
- (3) Psychosoziale Unterstützung - Verantwortung übernehmen, wenn der Staat sich nicht kümmert? (englisch)
- (4) Psychosoziale Prävention und Umgang mit faschistischen Bewegungen (deutsch-türkische Simultanübersetzung)
- (5) Geschlechterbeziehungen in Psychotherapie und Beratung (englisch)
- (6) Historische, soziale und psychologische Aspekte des kurdisch-türkischen Konflikts (deutsch-türkische Simultanübersetzung)
- (7) Interkulturelle Fragen und Klassenverhältnisse in Psychologie und Psychotherapie (deutsch-türkische Simultanübersetzung und englisch)

Mehr Informationen finden Sie in demnächst auf unserer Homepage: <http://tuerkei.kripsy.de>

#### *English Version*

This conference will focus on the exchange between critical psychologists affiliated with the 'Association of Psychologists for Social Solidarity' in Turkey and the 'Society for Subject Science Research and Practice' in Germany on critical psychology and their experiences in

psychosocial fields. Our aim is to deepen the international debate on critical psychology and related approaches in feminist, community and social psychology and to develop it further by reflecting on experiences (*or interventions?*) in political conflicts as psychologists. In doing so, we also wish to continue the ongoing discussion in Turkey (such as the 5th Critical Psychology Symposium on Psychosocial Solidarity in Mersin, 14-16 October 2016) over the societal responsibility of psychology with commitment to a social, democratic & free society and science. The conference refers especially to practitioners in psychosocial and health related fields, trade unionists and political activists, scientists and students who are interested in an intercultural and interdisciplinary exchange on the following topics:

- (1) From Theory to Practice: Critical Psychology in Turkey and Germany (German-Turkish simultaneous translations)
- (2) Psychotherapy and Counseling under Conditions of Violence & Flight (German-Turkish simultaneous translations)
- (3) Psychosocial Support – Taking responsibility when the state does not care (English)
- (4) Psychosocial Prevention and Handling of Fascist Upturn (German-Turkish simultaneous translations)
- (5) Gender Relations in Psychotherapy and Counseling (English)
- (6) Historical, Social & Psychological aspects of Kurdish-Turkish Conflict (German-Turkish simultaneous translations)
- (7) Cultural & Class Issues in Psychology and Psychotherapy (German, Turkish and English)

You will find more information on our homepage soon: <http://tuerkei.kripsy.de>

### *Turkish Version*

Konferansın odağını Türkiye'deki 'Toplumsal Dayanışma için Psikologlar Derneği' ve Almanya'daki 'Özne Bilimi Araştırmaları ve Uygulamaları Topluluğu'nun eleştirel psikoloji üzerine tartışmaları ve psikososyal alanlardaki deneyim paylaşımları oluşturacak. Eleştirel psikoloji ve ona bağlı topluluk psikolojisi, feminist ve sosyal psikoloji alanlarındaki uluslararası tartışmayı derinleştirmenin yanında, politik çatışmalarda klinik müdahale olanakları üzerinde fikir alışverişinde bulunmayı amaçlıyoruz. Böylelikle, psikolojinin toplumsal sorumluluğu üzerine Türkiye'de süregelen tartışmayı ('Eleştirel Psikoloji ve Psikososyal Dayanışma'nın tartışıldığı, 14-16 Ekim'de Mersin'de beşincisi gerçekleştirilen eleştirel psikoloji sempozyumu) sosyal, demokratik ve özgür bir toplumu hedef alarak devam ettirmek istiyoruz.

Konferans özellikle aşağıdaki yedi ana başlıkta topladığımız konularda kültürlerarası ve interdisipliner tartışmada bulunmak isteyen psikososyal ve sağlık alanları çalışanları, sendikacılar ve aktivistler, bilim insanları ve öğrencilere yönelik olacak:

- (1) Teoriden Praksise: Türkiye'de ve Almanya'da Eleştirel Psikoloji (Almanca-Türkçe)
- (2) Şiddet ve zorunlu göç koşullarında psikoterapi ve danışmanlık (Almanca-Türkçe)
- (3) Psikososyal destek – Devletin umursamadığı koşullarda sorumluluk almak (İngilizce)
- (4) Psikososyal Önlemler ve faşist dönüşüme müdahale (Almanca-Türkçe)
- (5) Psikoterapi ve danışmanlıkta toplumsal cinsiyet ilişkileri (İngilizce)
- (6) Kürt-Türk çatışmasının tarihsel, sosyal ve psikolojik unsurları (Almanca-Türkçe)
- (7) Psikoloji ve psikoterapide kültürel ve sınıfsal sorunlar (Almanca-Türkçe ve İngilizce)

Daha fazla ayrıntıyı yakında anasayfamızda bulabilirsiniz: <http://tuerkei.kripsy.de>